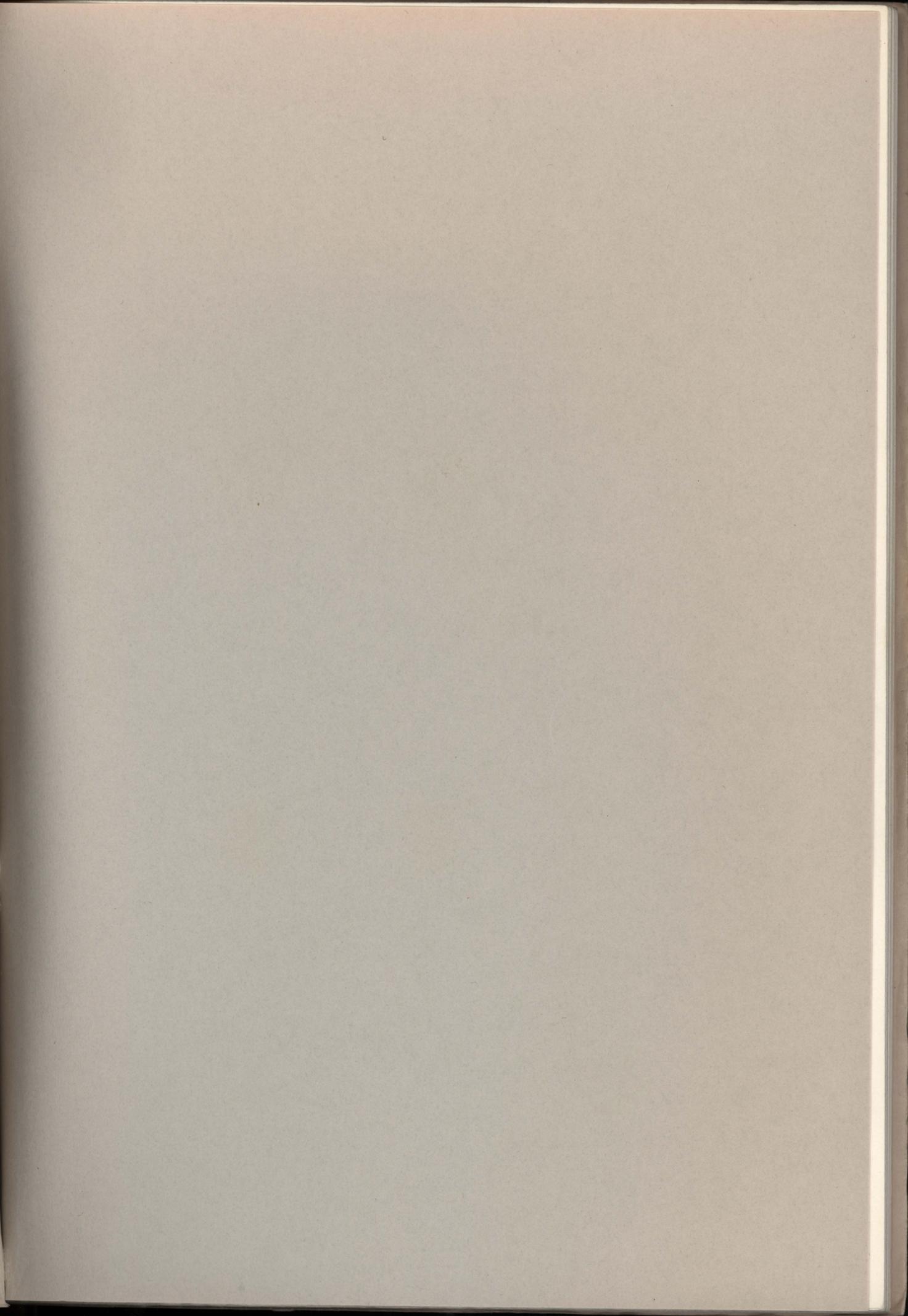


**bp  
NicholKon  
fessIOnSof  
an ElizAbe  
ThanFanD  
ancer**

KONFESSIONS OF AN ELIZABETHAN FAN DANCER is a collection of  
by Nichol's "borderblur" pieces from the period 1964-1966.  
It includes some previously unpublished material. It is  
ironical that Nichol's work of this period, upon which his  
earlier reputation was based, has not previously been  
published in book form in Canada. KONFESSIONS fills the gap.



DALHOUSIE UNIVERSITY  
LIBRARY



SPECIAL  
COLLECTIONS

PS  
8527  
I32  
K6  
1973  
SPCOLT

KONFESSIÖNEN EINER ELIZABETHANISCHEN FAN-TANZERIN

KONFESSIÖNEN OF AN ELIZABETHAN FAN DANCER

KONFEZIONI DI MATERIALE DA BAGNO

PS  
8527  
132  
K6  
1973  
SPCOLT

KONFESSIONS OF AN ELIZABETHAN FAN DANCER

by Nichol

Weed Flower Press  
Toronto  
1973

The publisher acknowledges assistance from  
The Canada Council and The Ontario Council  
For The Arts

First Canadian Edition

Copyright 1973 bp Nichol  
ISBN 0 919530 47 8

to bob cobbing who took that chance  
of first publishing me      thank you

donalito tsintz doot oiw yahiddeq dod of  
yoy xamit em yahiddeq tsintz to

TO ISLANDS ROWBOATS STAND ON for mitzi d'aoust

a  
rowboat

an  
island

o  
an  
island

a  
rowboat

row  
a  
boat

to

an  
island

land  
is

to

stand  
on  
an

island  
to

row  
a  
boat

to

and  
land

on

stand  
on

islands  
and

o  
a  
rowboat

row  
a  
boat

to islands rowboats stand on

Janosik havim rot - NO STATE STANDARD MINERAL OF

B  
tsodwot  
no  
busiel

C  
B8  
busiel

B  
tsodwot

wot  
B  
tsod

ot  
no  
busiel

binal  
bx  
ot

biteja

no

de

busiel  
ot  
wot

B  
tsod  
ot

bue  
busiel

no

binal

no

abnialai  
bue

B  
tsodwot

wot

B  
tsod

no binal tsodwot abnialai ot

Pome in Five Parts

1

hum  
le thumb  
hum

2

thum  
hum  
humble

3

humb  
thum le  
hum

4

le hum  
humb  
thum

5

hum  
hum  
thumble

etraest evit ni emc

and  
dans si  
and

must  
and  
oldman

C

and  
of most  
and

D

must si  
and  
must

E

and  
most  
oldman

## The Return of the Repressed

9  
00000000000000000000  
00000000000000000000  
00000000000000000000  
00000000000000000000  
00000000000000000000  
00000000000000000000  
00000000000000000000  
00000000000000000000

milk  
mmil  
kkmm  
illk  
kmmi  
illk  
kmnm  
iill  
kkkm  
mmii  
illl  
kkkm  
mmmi  
iiil  
llll  
kkkk  
mmmm  
miii  
iiil  
llll  
kkkk  
kmnm  
mmmm  
iiii  
iiil  
llll  
lkkk  
kkkk  
mmmm  
mmmm  
iiii  
iiii  
llll  
kkkk



a NSWE  
ran SW  
E ran S  
we ran  
SWE r..  
.....answer

NAME  
SA  
SA  
B  
B  
B  
B  
NAME  
NAME

sat down to write you this pome  
down to write you this pome sat  
to write you this pome sat down  
write you this pome sat down to  
you this pome sat down to write  
this pome sat down to write you  
pome sat down to write you this



21 st Birthday Pome

O O X O O X O  
O O X O X O O  
O O X X O O O  
O O O X O X O  
O O O X X O O  
X O O O O O X  
X O O O O X O  
X O O O X O O  
X O O X O O O  
X O X O O O O  
X X O O O O O  
O X O O O O X  
O O X O O O X  
O O O X O O X  
O O O O X O X  
O O O O O X X  
O O O O X X O  
O X X O O O O  
O X O X O O O  
O X O O X O O  
O X O O O X O

51 de Biblioteca Poesia

о ж о о ж о о  
с о ж о ж с о  
о о о х х о о  
о ж у ж с с с  
о о ж х . о о  
ж о о о б а ж  
о ж о о о о ж  
о о ж с с с о х  
о о о ж о о ж  
о о о с с х о ж  
о о о о о ж х  
ж о о о о х с  
ж о о о л . о о  
ж о р ж с с с  
ж о ж с с с с  
ж х с с с с с  
о ж ж с с с с  
о о с с ж х с  
о о с с ж о ж  
о о ж с о ж с  
о ж с с с ж с

0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0

Strings off rows of rings of  
roses stings of o's & thingS

0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0

The Necklace

Quoniam tu dederis mihi misericordiam

tu eris tu eris tu eris tu eris tu eris

Quoniam tu dederis mihi misericordiam

conditum est

artaud  
eartaudi  
heartaudio  
heart audio  
heartaudio  
eartaudi  
artaud  
aatatd  
tatata  
aatatd  
artaud  
arthbaud  
arthumbaud  
arthurimbaud  
arthur rimbaud  
arthurimbaud  
arthumbaud  
arthbaud  
artaud  
adtaad  
adadad  
adtaad  
artaud  
eartaudi  
heartaudio  
heart audio  
heartaudio  
eartaudi  
artaud



sailboat  
boat sail  
sailboat sale  
sale boat sail

seedline  
fine nod  
else modline  
fine nod else

NOT WHAT THE SIREN SANG  
BUT WHAT THE FRAG MENT

for margaret avison

leaf	autumn	sky
flea	umantu	kys
	over an over	
	um tu	
	mu ut	
fale	munaut	syk
fail	monotony	sikh
	ton	
	tongue	
flail	man tongue	
	Manatou	
	anatou	
frail	anatole	sick
	man toll	
	mental	
	tall	
	men	
	tell	
	men	
	Telemann	
sail		kick
	elephant	
bail		flick
	medicant	
	ahmed canter	
	amen cantor	
	all men can't or	
tall	men can	
tell	men	
	Telemann	click
wail	element	trick
wall	all it meant	tick
	intimate	
ball		pick
	intimate	
Bach		click
	imminent	
back		clack
	emanate	
Braque		clock
	immitate	
break		cake
	immolate	
brick		kick
	integrate	
crib		kite
	insulate	
crab		sight
	irritate	
		wait.....

ple	mmurua	lief
ayk	ytanum	seit
revo	ns tevo	
ri	nu	
si	ts	
dyo	ytanum	ele
mlis	ytanum	eli
not		
aygnat		
aygnat nsu		list
ocysm		
potana		
rois	elotana	itsit
lifat nem		
lafnac		
flint		
non		
flat		
nan		
unsmolet		
rois		lis
randqale		
doft		lid
transibet		
reinsc hemin		
rofase rema		
ro t'aso nem lis		
nes nem flat		
non list		
doft unsmolet		
doft randqale		lis
doft t'ase ri lis lis		
dimittit		
doig		lid
staminal		
rofis		doe
reinsc		
rofis		plod
reinsc	elotana	
rofis	elotana	
rofis	unpau	
reinsc	akifmai	
reinsc	elotana	laed
reinsc	elotana	
reinsc	elotana	
reinsc	elotana	loind
reinsc	elotana	
reinsc	elotana	
reinsc	elotana	dime
reinsc	elotana	
reinsc	elotana	dare
*****	lis	

o o o o o o oXo o o o O oeoeoeoeo o o o o o o L O V E X X  
o o o o o o oXo o o O o Oeoeeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o oOoOeoeeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o O oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
o o o o o o oXo o o o o oeoeoeoeo o o o o o o X X  
0 0 x e e e e o X X  
0 0 x e e e e o X X  
0 0 x eeeeeeee o X X  
0 0 x e e e e o X X  
0 0 x e e e e o X X  
0 0 x x x x x x xexexexex X x x x x0x x x x x x x x  
0 0 x x x x x x xexexexexeX x X x x x0x x x x x x x x  
0 0 x x x x x x xexexexexXxXx x x x0x x x x x x x x  
0 0 x x x x x x xexexexex X x x x x0x x x x x x x x  
0 0 x x x x x x xexexexex x x x x x0x x x x x x x x  
0 0 x x x x x x xexexexex x x x x x0x x x x x x x x  
0 0 x x x x x x xexexexex x x x x x0x x x x x x x x  
0 0 x x x x x x xexexexex x x x x x0x x x x x x x x  
0 0 E V O L x x x x x x xexexexex x x x x x0x x x x x x x

Pome for Kenneth Patchen



drum anda wheel  
anda drum andaw  
heel anda druma  
ndaw heel andad  
ruma ndaw heela  
ndad ruma ndawh  
eela ndad ruman  
dawh eela ndadr  
uman dawh eelan  
dadru uman dawhe  
elan dadru umand  
awhe elan dadru  
mand awhe eland  
adru mand awhee  
land adru manda  
whee land adrum  
anda whee landa  
drum anda wheel

leedw abis surth  
wabnur abis abis  
smid abis feed  
habus feed wahn  
sleed wabn smid  
dabha smid habu  
nsmit habu alee  
ribah alee dwab  
nslee dwab nomu  
etabu nomu ribah  
trisut abeb uslo  
erhab nabi edwe  
onalo edwe basu  
cedus basu tribe  
nhasm wabu basu  
mabis habi cedus  
nhamal cedus abis  
leedw abis surth

gg  
g g  
g g  
g g g  
organorgan g  
ogranogran gg  
gorangorang g  
gorangorang g  
g oragnoragn g  
g organorgan g  
g g g g  
g g g  
g g go  
gg goi  
88 goin  
8 8 going  
8 8 g  
8 8g  
8 8  
8 8  
8



Vowelgrrgyrations on a Theme of James Reaney's

pAn pUn pOn pIn pEn  
pEn pAn pUn pOn pIn  
pIn pEn pAn pUn pOn  
pOn pIn pEn pAn pUn  
pUn pOn pIn pEn pAn

& sometimes whY

s'yeñell eñel to esentl e no smolataygryfewoV

uñq uñq uñq uñq uñq  
uñq uñq uñq uñq uñq

Ydu esentlomos A

slumber light weep light lumbers  
lumbers weep slumber  
    slight lights  
umber lights slight umber  
    sweeps  
umber lights slight umber  
    slight lights  
lumbers weep slumber  
slumber light weep light lumbers

atigil qeew atigil qedwa  
qedwa qeew qedwa  
atigil atigil  
qedwa atigil atigil qedwa  
qeewa  
qedwa atigil atigil qedwa  
atigil atigil  
qedwa qeew qedwa  
qedwa atigil atigil qedwa

wag        on  
wagen wagon  
wegen wagen  
      now  
weg        en  
wag        on  
      now  
wagen wagon  
wegen wagen  
weg        en

MSK NO  
MAYEEN MAFJOUR  
MAYEEN MAFJOUR  
DAM  
NO NO  
NO NO  
DAM  
MAYEEN MAFJOUR  
MAYEEN MAFJOUR  
NO NO

wish		wash
WIS	HW	ASH
WI	SHWA	SH
W	ISHWAS	H
	WISHWASH	
	WASHWISH	

	БИБИЧЕВА	
	БУДЫГИНА	
А	БЕЗНОВА	Н
Б	БИШОВ	Н
В	БИЧУК	Н
Г	БИЧУК	Н
Д	БИЧУК	Н
Е	БИЧУК	Н
Ж	БИЧУК	Н
З	БИЧУК	Н
И	БИЧУК	Н
К	БИЧУК	Н
Л	БИЧУК	Н
М	БИЧУК	Н
О	БИЧУК	Н
Р	БИЧУК	Н
С	БИЧУК	Н
Т	БИЧУК	Н
Ч	БИЧУК	Н
Ш	БИЧУК	Н
Я	БИЧУК	Н

if hys  
o e fishy  
fishy o aye  
o e shify  
if shy

some, I say

say it  
yester  
o e o  
yester  
o e o  
yester  
o e o  
say it

love  
love

Counting the Ways



t h

i s   i s

t h

e e

n d

e

e

Christian Cross # 4  
for e e cummings

10' 3"

2 ft. back

dist.

9 ft.

b.n.

o

o

Opportunity Close # 4  
Top of a community





l e  
o e  
love  
o evol  
love o  
evol  
e o  
e l

Blues

e f  
e o  
evo  
love o  
o evo  
love  
o e  
f e

rumbledrumpledrumbled  
rum led umble rum led  
ru b edr mbl dru b ed  
r mbl dru b edr mbl d  
umble rum led umble  
rumbledrumpledrumbled  
rum led umble rum led  
ru b edr mbl dru b ed  
r mbl dru b edr mbl d  
umble rum led umble  
rumbledrumpledrumbled



pulpit        tulips  
pul pit      tul ips  
pu l p it tu l i ps  
p u l p i tt u l i p s  
p u l p t iu t l i p s  
p u l t u pl i t i p s  
p u t u l li p i t p s  
p t u l i up l p i t s  
t u l i p ps u l p i t  
t u l i p sp u l p i t  
tu l i ps pu l p i t  
tul ips       pul pit  
tulips         pulpit



warbled  
WARbled  
warBLED  
warbled

Ladiges gote

Seidew  
befolkt  
drei  
befolkt

oowhat d e a r  
e x (t e nsions  
ttt ttt ttt ttt  
rrr rrr rrr rrr  
aaaaaaaaaaaaaaa  
cccccccccccccccc  
ttttttttttttttt  
iiiiiiiiiiiiii  
ooooooooooooooo  
nnnnnnnnnnnnnnnn

can be reduced to nuisances)its

Homage to Edmund Bergler

ancient      a      b      tubercles  
              1)      a  
              dit dit dit dit  
              dit dit dit dit  
              ssssssssssssssss  
              oooooooooooooo  
              ttttttttttttttt  
              lllllllllllllll  
              oooooooooooooo  
              nnnnnnnnnnnnnnn

etc (second page number ed also

u  
u us  
unusual  
unusual  
unusual  
unusual  
unusual  
unusual  
unusual  
unusual s  
usually sun  
usual y sun  
usual sun  
usual the sun  
al there nodding over his book  
belly ere  
lys  
yellow ringring ring ring ring  
will waveringring ring ring ring  
willowavering ring ring ring  
winlowavering ring ring ring  
windowavering ring ring ring  
windowavering ring ring ring ring  
windowavering ring ring ring  
dow e g turn ring ring  
oworld turno ring ring  
worlda turnin ring ring  
world now turning ring ring ring  
old o urning ring ring ring  
dancesunderning ring ring ring  
r sun ning  
k sund ring o u der  
lunderring lov under  
meanderring over under  
y er over under  
rolls round and round  
der  
er  
round and round  
my window



e  
ooo  
www  
e e e e  
w  
o o  
o  
w w w w  
e

o o

e

e e

o

w

Lament of a Poet with a Bankrupt Imagination

g  
ooo  
www  
@ @ @  
N  
O  
O  
W  
M  
S

O O

o o

o o

o o

W

o  
o  
o  
o o o o o o s o s o s o s o s o o o o o o o  
o o o o o o p p p o o p p p o o o o o o o o  
o o o o o o a a a o o a a o o o o o o o o o  
o o o o o w w w n n n o o o o o o o o o o  
o o o o o n n o o o n n o o o n n o o o o o  
o o o i i o o o i i i i o o o i i o o o o o o o  
o o o n n o o o n n o o o n n o o o o o o o o  
o o g g o o o g g o o o g g o o o g g o o o o  
o  
o o

Tribute to Vasarely



SP.  
COLL.

NON  
CIRC.

ite Due



3 1264 00107 5345

SP.  
COLL.

NON  
CIRC.

